

AUTOMNE - HIVER 2019  
HERFST-EN KERSTVAKANTIE 2019



Berchem-Sainte-Agathe  
Sint-Agatha-Berchem

ACCUEIL  
TEMPS LIBRE  
BERCHEM-SAINTE-AGATHE



Adresse / Adres



Âge / Leeftijd



Quand / Wanneer



Coût / Prijs



Inscription / Inschrijving



Horaire / Tijdstip

# AUTOMNE HERFSTVAKANTIE 2019

28.10  
> 01.11

FR/NL	Service Jeunesse	Vacances Communales Gemeentelijke Vakanties	2.5-12 ans/jaar	Pg.4
FR	Bibliothèque Publique francophone	Un atelier lundi, mardi et jeudi	6-12 ans	Pg.6
FR	B.sports	Stage : 'découverte' Stage : 'fun' Stage : 'mini-champions'	2.5-6 ans 2.5-14 ans 2.5-14 ans	Pg.7
NL	De Kroon	Creative kindercursus : 'programmeren'	3 tot 12 jaar	Pg.8
FR	Asbl Gribouillages	Stage : Promenons-nous dans les bois	5 à 12 ans	Pg.8
FR	Asbl Metissages	Stage : Multi-activités	2.5 à 12 ans	Pg.9
FR	Léa les petits anges	Stage de vacances : multi-activités	3 à 14 ans	Pg.10
NL	Vzw Het Meervoud	Speelweek : kinderclub	3 tot 12 jaar	Pg.10

## ATTENTION / OPGELET : 1/11 FERIE / FEESTDAG

Les activités pour les vacances d'hiver sont plus loin dans la brochure.  
De activiteiten tijdens de kerstvakantie staan verder in het boekje.





# SERVICE JEUNESSE JEUGDDIENST

02/563 59 20

jeunesse.jeugd@berchem.brussels



## Inscriptions!

Les inscriptions se déroulent désormais exclusivement via une plateforme en ligne. Vous pouvez donc directement vous inscrire depuis chez vous ou via la borne disponible au service Jeunesse.

## Pour votre 1<sup>ère</sup> connexion ?

il vous faut d'abord contacter le service Jeunesse par téléphone ou mail afin d'obtenir un login/mot de passe en communiquant les noms, prénoms, adresse et date de naissance de vos enfants ainsi qu'une adresse email. Vous recevrez alors les instructions d'utilisation.

## Inschrijvingen!

De inschrijvingen vinden nu uitsluitend plaats via een online platform. U kan zich dus rechtstreeks thuis inschrijven of via de terminal bij de jeugddienst.

## Bij een eerste gebruik ?

U moet eerst telefonisch of per e-mail contact opnemen met de jeugddienst om een login/wachtwoord aan te vragen, dit kan door de achternaam, voornaam, adres en geboortedatum van uw kinderen en uw e-mailadres door te geven. U ontvangt dan alle gebruiksaanwijzingen.

Une équipe d'animateurs et d'animatrices attend les enfants pour participer à une multitude d'activités : grands jeux intérieurs et extérieurs, activités artistiques et sportives, sorties culturelles, ...

Een groep animatoren verwacht de kinderen om deel te nemen aan een hele reeks activiteiten : grote pleinspelen, binnenspelen, artistieke en sportieve activiteiten, uitstappen, ...



9.00-16.00

Garderie/opvang  
(7.30-9.00 / 16.00-18.00)



36€/semaine pour les  
Berchemois (€32 pour les  
2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup> enfants...)

72€/semaine pour les non  
Berchemois (€64 pour les  
2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup> enfants...)

€36/week voor de Ber-  
chemnaren (€32 voor de  
2de, 3de kinderen...)

€72/week voor de  
Niet-Berchemnaren (€64  
voor de 2de, 3de kinderen...)

Collations et activités  
comprises/tussendoortjes  
en uitstappen inbegrepen



École communale  
« Les Glycines »

Gemeentelijke school  
"Les Glycines"

Place du Roi Baudouin, 3,  
Boudewijnplein



NL

FR

Inscription avant le 16 octobre 2019  
Inschrijvingen voor 16 oktober 2019



## Vacances communales / Gemeentelijke vakantie

Une organisation du Service Jeunesse de la Commune de Berchem-Sainte-Agathe  
Georganiseerd door de Jeugddienst van de Gemeente Sint-Agatha-Berchem



### Service Jeunesse-Jeugddienst

Avenue du Roi Albert 23, Koning Albertlaan

02/563 59 20

Lu, Ma, Je : 9.00-12.00

Me : 9.00-16.00 Ve : 9.00-13.00

Ma, Din, Don : 9.00-12.00

Woe : 9.00-16.00 Vrij : 9.00-13.00

jeunesse.jeugd@berchem.brussels

www.berchem.brussels

Facebook : J-Berchem



# BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE FRANCOPHONE

FR

Stage privé organisé sous la responsabilité exclusive de l'association.  
Stages d'Automne avec Lucie Burtin

## « Mots de laine »

Vient fabriquer un personnage drôle, fantastique, coloré, fou, un personnage qui te ressemble avec lequel tu pourras bricoler une longue chaîne de laine pour écrire des mots. On va peindre, imaginer, créer et s'amuser !



6-12 ans



Rue des Soldats 21  
02/465 87 90  
info@biblioberchem.be  
www.biblioberchem.be



20€ (matériel compris)



Réservation indispensable  
02/465 87 90  
www.biblioberchem.be



Lundi 28 octobre  
mardi 29 octobre  
de 9.30 à 12.00

## « La bibliothèque de ombres »

Peux-tu nous montrer tes personnages préférés dans les livres de la bibliothèque ? Avec un peu de papier noir et une bonne paire de ciseau, tu feras sortir l'ombre des personnages hors des livres. La bibliothèque deviendra le repère des ombres !



6-12 ans



Réservation indispensable  
02/465 87 90  
www.biblioberchem.be



10€ (matériel compris)



Jeudi 31 octobre  
de 9.30 à 12.00

# B-SPORTS

FR

Stage privé organisé sous la responsabilité exclusive de l'association.



Du lundi 28 octobre au  
vendredi 1 novembre  
de 9.00 à 16.00  
(garderie de 8.00-9.00  
et de 16.00-17.30)



De 105€ à 150€  
Déductions fiscales,  
mutuelles ou autre sur  
demande.  
informations:  
info@bsports.be



Salle B-Sport  
Avenue de la Basilique 14



www.kids.bsports.be

## « Stage découverte »

Découverte sportive et artistique



2,5-4 ans



105€

## « Stage Fun »



6-12 ans



135€

Le stage fun est un stage multi-activités  
décliné selon 3 thèmes :

J ♥ SPORTS : principalement des  
activités sportives + d'autres activités  
artistiques et d'éveil

J ♥ ARTS : principalement des ateliers  
artistiques + d'autres activités sportives  
et d'éveil

J ♥ APPRENDRE : principalement des  
ateliers de langue + d'autres activités  
sportives et artistiques

## « Stage mini-champions »



150€



2,5-14ans

Le stage mini-champions est  
un stage personnalisé.

L'enfant choisit 2 activités parmi  
les suivantes :

TENNIS-HOCKEY-PISCINE  
DANSE-MULTISPORTS-LANGUES  
APPRENTISSAGE DU VELO-PONEY

# GEMEENSCHAPSCENTRUM DE KROON

NL

Stage georganiseerd onder de verantwoordelijkheid van de vereniging

## “Creatieve Kinderkursus: Programmeren”

In de basismodule COMPUTERTAAL leren de kinderen op één week tijd hoe ze hun eigen games, muziek en verhaaltjes kunnen programmeren. Kinderen die al basislessen programmeren gevolgd hebben, kunnen aan de slag met ROBOMANIA: het bouwen en programmeren van robots!



Van 28-01/11/2019  
van 9.00 tot 16.00  
Opvang voorzien vanaf  
8u en tot 17u



3-12 jaar



€60 (1 kind)  
€105 (2 kinderen)  
€126 (3 kinderen)  
€15 kansentarief



Naargelang de leeftijdscategorie:  
Gemeenschapscentrum De Kroon,  
Gemeenschapscentrum De Platoo  
of Gemeenschapscentrum De Zeyp



Inschrijving via mail naar  
deplatoo@vgc.be  
www.deplatoo.be



## Stage « Promenons-nous dans les bois »

... pendant que le loup n'y est pas mais comme Présilla l'animera, on ne le croquera pas.

L'automne arrive bientôt. Profitons-en pour nous promener dans les bois (et le jardin) avec nos super animatrices nature. Découvrons et analysons toutes les richesses mises à notre disposition par cette saison riche en couleurs.

Une belle opportunité pour découvrir et comprendre les merveilles de la saison durant cette semaine d'Halloween.



# GRIBOUILLAGES ASBL

FR

Stage privé organisé sous la responsabilité exclusive de l'association.



Du 28/10 au 31/10 de 9.00 à 16.00  
Accueil garderie de 8.00 à 9.00  
et de 16.00 à 17.30



95€ (stage de 4 jours-hors garde-rie-déductible fiscalement-attestations mutuelle acceptée-stage à la semaine uniquement)  
supplément garderie: 12€  
Inscription confirmée à la réception du paiement



Asbl «Gribouillages»  
Rue de l'Allée verte 43  
associationgribouillages@gmail.com  
www.gribouillages.be



5-12 ans



# ASBL MESTISSAGES

FR

Stage privé organisé sous la responsabilité exclusive de l'association



Du 28/10 au 31/10/2019



44€  
Garderie 1.50€



« Mes-tissages » asbl  
Rue Égide Winteroy 34



02/468 26 82  
mestissages@hotmail.com  
www.mestissages.sitew.be  
Inscription indispensable



9.00 à 16.00  
(garderie de 8.30-9.00  
et de 16.15-17.30)



2,5-12 ans

Stage de multi-activités (sport en salle, sorties culturelles, ateliers divers, jeux extérieurs...).



# ASBL LÉA ET LES PETITS ANGES FR

Stage privé organisé sous la responsabilité exclusive de l'association



Du 28/10 au 01/11/2019



75€



Rue de l'Allée verte 70



02/734 56 14  
0471/40 77 74

Inscription confirmée  
à la réception du paiement



De 10.00 à 16.00



3-14 ans



Stage de multi-activités :

Ateliers cuisine, Atelier Pâtisserie, ciné-débat, atelier peinture, labo-magique, atelier coaching, atelier patisserie, théâtre, ...

# HIVER KERSTVAKANTIE 2019

23.12  
> 03.01

FR	Service Jeunesse	Plaines de vacances	2.5-12 ans	Pg.12
FR	Asbl Gribouillages	Stage : Les festivités à travers le monde et à travers les âges	4 à 11 ans	Pg.13
FR	B.sports	Stage : 'découverte' Stage : 'fun' Stage : 'mini-champions'	2.5-6 ans 2.5-14 ans 2.5-14 ans	Pg.14
FR	Asbl Metissages	Stage : Multi-activités	2.5 à 12 ans	Pg.15
NL	Vzw Het Meervoud	Speelweek : kinderclub	3 tot 12 jaar	Pg.15

# HET MEERVOUD VZW NL

Stage georganiseerd onder de verantwoordelijkheid van de vereniging.



«Het Meervoud» vzw  
Egide Winteroystraat 34  
hetmeervoud@msn.com  
02/468 26 82



3-12 jaar



€44  
Opvang (€1.50)



Van 28/10 tot  
31/10/2019



Van 9.00 tot 16.00  
(opvang van 8.30-9.00  
en 16.15 tot 17.30)

Stage (sport, excursies, knutselen ...) voor kinderen tussen 3 en 12 jaar.





# PLAINES DE VACANCES

FR

Une organisation du service Jeunesse de la commune de Berchem-Sainte-Agathe.

Une équipe d'animateurs et d'animatrices attend les enfants pour participer à une multitude d'activités: grands jeux intérieurs et extérieurs, activités artistiques et sportives, sorties culturelles, ...

Inscription avant le 14 décembre 2019



23/12 au 3/01



9.00-16.00  
Garderie (7.30 à 9.00-16.00 à 18.00)



36€/semaine pour les Berchemois  
(32€ pour les 2ème, 3ème enfants...)  
72€/semaine pour les non Berchemois  
(64€ pour les 2ème, 3ème enfants...)

## Section maternelle



2,5-5 ans



École communale  
Openveld  
Rue Openveld 110

## Section primaire



6-12 ans



École communale  
Les Lilas  
Av. du Hunderenveld 45



# GRIBOUILLAGES ASBL

FR

Stage privé organisé sous la responsabilité exclusive de l'association.

## « Les festivités à travers le monde et à travers les âges »

Un voyage à travers le monde et à travers les âges pour découvrir ensemble les fêtes et célébrations dans différentes cultures et explorer leurs origines.



26/12 et 27/12  
9.00 à 16.00  
Accueil de 8.00 à 9.00  
et de 16.00 à 17.30



4-11 ans



50€/stage de 2 jours



Asbl «Gribouillages»  
Rue de l'Allée verte 43  
associationgribouillages@gmail.com  
www.gribouillages.be

## « Almanachs, éphémérides et calendriers »

Un stage en douceur pour démarrer cette nouvelle année 2020. La calendriers Maya, grégorien, de l'hégire, chinois et ... même celui du facteur. Comment compter le temps et les saisons qui passent ?



2/1 et 3/1/2020  
9.00 à 16.00  
Accueil de 8.00 à 9.00  
et de 16.00 à 17.30



4-11 ans



50€/stage de 2 jours



Asbl «Gribouillages»  
Rue de l'Allée verte 43  
associationgribouillages@gmail.com  
www.gribouillages.be



# B-SPORTS

FR

Stage privé organisé sous la responsabilité exclusive de l'association.



Du 23/12 au 3/01  
De 9.00 à 16.00  
(garderie de 8.00-9.00  
et de 16.00-17.30)



De 105€ à 150€  
Déductions fiscales,  
mutuelles ou autre sur  
demande.  
informations:  
info@bsports.be



Salle B-Sport  
Avenue de la Basilique 14



www.kids.bsports.be

## « Stage découverte »

Découverte sportive et artistique



2,5-4 ans



105€

## « Stage Fun »



6-12 ans



135€

Le stage fun est un stage multi-activités  
décliné selon 3 thèmes :

J ♥ SPORTS : principalement des  
activités sportives + d'autres activités  
artistiques et d'éveil

J ♥ ARTS : principalement des ateliers  
artistiques + d'autres activités sportives  
et d'éveil

J ♥ APPRENDRE : principalement des  
ateliers de langue + d'autres activités  
sportives et artistiques

## « Stage mini-champions »



150€



2,5-14ans

Le stage mini-champions est  
un stage personnalisé.

L'enfant choisit 2 activités parmi  
les suivantes :

TENNIS-HOCKEY-PISCINE  
DANSE-MULTISPORTS-LANGUES  
APPRENTISSAGE DU VÉLO-PONEY

# ASBL MESTISSAGES

FR

Stage privé organisé sous la responsabilité exclusive de l'association



Du 30/12 au 03/01/2020



44€  
Garderie 1.50€



« Mes-tissages » asbl  
Rue Égide Winteroy 34



02/468 26 82  
mestissages@hotmail.com  
www.mestissages.sitew.be  
Inscription indispensable



9.00 à 16.00  
(garderie de 8.30-9.00  
et de 16.15-17.30)



2,5-12 ans

Stage de multi-activités (sport en salle, sorties culturelles, ateliers divers,  
jeux extérieurs...).

# HET MEERVOUD VZW

NL

Stage georganiseerd onder de verantwoordelijkheid van de vereniging.



«Het Meervoud» vzw  
Egide Winteroystraat 34  
hetmeervoud@msn.com  
02/468 26 82



3 tot 12 jaar



van 23/12 tot 27/12



€44  
Opvang (1.50)



9.00-16.00  
Opvang van (8.30-9.00 en 16.15 tot 17.30)

Stage (sport, excursies, knutselen ...) voor kinderen tussen 3 en 12 jaar.

# Bon à savoir! Goed om te weten!

## Réduction via

- Votre mutualité ou le CPAS pour un remboursement (d'une partie) des frais d'inscription ;
- Tarif social (demandez auprès des organisations) ;
- Coupon Paspartoe (passe des loisirs du VGC) ;
- Réduction fiscale (max. 11,20€ par jour, par enfant < 12 ans).

## Korting via

- Je mutualiteit of OCMW voor (gedeeltelijke) terugbetaling van de activiteiten of ateliers ;
- Sociaal tarief (vraag ernaar bij de organisaties) ;
- Bonnenboekje Paspartoe (vrijtjidspas VGC) ;
- Fiscaal aftrekbaar (max. 11,20€ per dag, per kind < 12 jaar)

**La commune décline toute responsabilité pour les accidents survenus lors de stages organisés par des associations privées.**

**De gemeente is niet verantwoordelijk voor ongevallen tijdens de privé stages.**

### D'AUTRES IDÉES DE STAGES...

N'hésitez pas à consulter les sites suivants :

[www.bruxellestempslibre.be](http://www.bruxellestempslibre.be)  
[www.soyezstages.be](http://www.soyezstages.be)  
[www.bruxellesenvacances.be](http://www.bruxellesenvacances.be)  
[www.mil.be](http://www.mil.be)  
[www.famidoo.be](http://www.famidoo.be)

### ANDERE STAGES ?

Bekijk eens volgende websites :

[www.quefaire.be](http://www.quefaire.be)  
[www.adslstages.be](http://www.adslstages.be)  
[www.langues-plus.be](http://www.langues-plus.be)  
[www.adepts.be](http://www.adepts.be)  
[www.bloso.be](http://www.bloso.be)

Si vous avez des questions sur ce traitement spécifique fait sur vos données qui a pour la base légale l'intérêt publique ou si vous souhaitez faire valoir vos droits et libertés par rapport à l'usage de vos données à caractère personnel, nous vous invitons à contacter notre Déléguée à la Protection des Données: [dpo@berchem.brussels](mailto:dpo@berchem.brussels).

Aucune donnée personnelle n'est transmise à des tiers ou transférée hors Europe.

Als u vragen heeft over deze specifieke verwerking van uw gegevens, die op basis van de rechtsgrondslag in het algemeen belang is, of als u uw rechten en vrijheden met betrekking tot het gebruik van uw persoonsgegevens wilt laten gelden, nodigen wij u uit om contact op te nemen met onze verantwoordelijke voor gegevensbescherming: [dpo@berchem.brussels](mailto:dpo@berchem.brussels). Er worden geen persoonlijke gegevens aan derden doorgegeven of buiten Europa doorgegeven.